

УДК 811.112.2'42

Наталья Анатольевна Каталкина, к. филол. н.

Санкт-Петербургский политехнический университет Петра Великого, Санкт-Петербург, Россия

эл. почта: katalkina_na@spbstu.ru

Natalia Anatolyvna Katalkina, Cand. of Sc. (Philology)

Peter the Great St. Petersburg Polytechnic University, St. Petersburg, Russia

e-mail: katalkina_na@spbstu.ru

Надежда Викторовна Богданова, к. пед. н.

Санкт-Петербургский политехнический университет Петра Великого, Санкт-Петербург, Россия

эл. почта: nvbogdanova.imop@mail.ru

Nadezhda Viktorovna Bogdanova, Cand. of Sc. (Pedagogy)

Peter the Great St. Petersburg Polytechnic University, St. Petersburg, Russia

e-mail: nvbogdanova.imop@mail.ru

МАРКЕРЫ ДЕМОКРАТИЗАЦИИ ЯЗЫКА МАССОВЫХ ОТКРЫТЫХ ОНЛАЙН-КУРСОВ

В исследовании устанавливаются расхождения в трактовке термина *демократизация языка* в российской и зарубежной лингвистике. Кроме того, выявляются маркеры демократизации языка на материале текстов массовых открытых онлайн-курсов на немецком языке.

Ключевые слова: демократизация языка, массовый открытый онлайн-курс (МООК), академический дискурс, лингвистические средства демократизации языка, немецкий язык

DEMOCRATIZATION OF THE LANGUAGE IN MASSIVE OPEN ONLINE COURSES

The study defines discrepancies in the interpretation of the term *democratization of the language* in Russian and foreign linguistics. In addition, markers of the democratization of the language are revealed on the material of the texts of German massive open online courses.

Key words: language democratization, massive open online course (MOOC), academic discourse, linguistic means of language democratization, German language

Цель настоящего исследования заключается в уточнении термина *демократизация языка* и выявлении ее маркеров в текстах массовых открытых онлайн-курсов (МООК) на немецком языке. Материалом исследования послужили статьи российских и зарубежных лингвистов, посвященные вопросу демократизации языка, а также тексты МООК на немецком языке, опубликованные на платформе Virtuelle Hochschule Bayern (<https://open.vhb.org>). Для определения теоретической базы исследования и уточнения понятия демократизация были проанализированы его дефиниции, предложенные в толковых словарях, а также в трудах по языкознанию. Далее методом лингвистического описания и интерпретации были выявлены основные маркеры демократизации в текстах МООК на немецком языке.

В результате исследования было установлено, что как в российской, так и в зарубежной лингвистике под термином демократизация языка понимается изменение его норм в сторону упрощения с целью обеспечения доступности текстов различных функциональных стилей максимально широким слоям населения. Однако в российской лингвистической традиции это понятие имеет негативную коннотацию, подразумевающую его вульгаризацию и снижение стилистических норм [1], тогда как в работах зарубежных исследователей демократизация языка рассматривается скорее как положительное явление, предполагающее устранение маркеров неравенства участников коммуникации и ослабление формализма при построении высказывания [2].

Маркером демократизации в текстах MOOK на лексическом уровне является использование гендерно-нейтральных лексем, разговорных слов и выражений, англицизмов без перевода на немецкий язык, а также опущение стандартных титулов *Herr* 'господин' и *Frau* 'госпожа'. На грамматическом уровне демократизация языка проявляется в употреблении междометий и эллиптических конструкций, в объединении адресата и адресанта, обозначаемое местоимениями *wir* 'мы', *wir alle* 'мы все', *jeder* 'каждый', в замещении повелительного наклонения конструкциями с модальными глаголами или инфинитивным оборотом для придания высказыванию меньшей категоричности, в обилии простых вопросительных предложений.

Возможными направлениями дальнейшего исследования проблемы демократизации языка является выявление его актуализации в других типах текста академического дискурса, в других сферах функционирования языка, а также сравнение способов ее проявления в разных языках.

ЛИТЕРАТУРА

1. Avetisyan N. G. The Process of Democratization in the contemporary Language of Mass Media // Вестник Московского университета. Сер. 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2020. № 1. С. 38–46.
2. Hiltunen T., Loureiro-Porto L. Democratization of Englishes: synchronic and diachronic Approaches // Language Sciences. 2020. № 79. URL: https://www.researchgate.net/publication/339923524_Democratization_of_English_essynchronic_and_diachronic_approaches (accessed: 31.01.2023).